



Dom Polski „Syrrena”

1325 Stud Road, Rowville, VIC.

Tel/Fax: (03) 9795-0522

E-mail: edpa@bigpond.com

www.polishclubrowville.org.au



BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Lipiec /Sierpień 2015 Nr. 3/ 168

Myśl miesiąca

Jeśli jest noc, musi być dzień,
jeśli łza – uśmiech.

Jan Twardowski

Z kącika Prezesa

W dniu 9 maja na Balu Matki organizowanym przez Stowarzyszenie Polaków Wschodnich Dzielnic tytuł Matki Roku 2015 otrzymała Pani Bogumiła Mally Łońska. Cenimy jej wieloletni wkład pracy społecznej na rzecz naszego Klubu. Gratulujemy naszej Koleżance i życzymy Jej dużo zdrowia, radości i pociechy z dzieci i wnuków.

Miło mi również poinformować, że nasz Zarząd się odmłodził. Dołączyła do nas Pani Iga Pluta, która poprzednio pomagała nam przy sprzedaży ciast na Targach i Festynie, teraz oprócz innych zajęć będzie redagowała Biuletyn Stowarzyszenia. Artykuły do Biuletynu proszę przekazywać na jej e-mail: igapluta@gmail.com Jednocześnie jeśli ktoś sobie życzy aby Biuletyn przekazywać mu elektronicznie proszę do niej wysłać maila z tą wiadomością. Natomiast siostra Igi, Ania zajmuje się prowadzeniem naszej strony internetowej. Ania kończy teraz studia i mamy nadzieję, że mimo młodego wieku znajdzie czas na współpracę z nami.

Naszą stronę internetową www.polishclubrowville.org.au założył i prowadził przez kilka miesięcy Pan Leszek Pach. Jesteśmy mu za to wdzięczni i serdecznie dziękujemy.

Długoletni członek Stowarzyszenia Pani Trudi Dykas przekazała na konto Klubu \$1000, jest to duża dotacja tymbardziej, że nie pierwsza z Jej strony. Serdecznie dziękuję w imieniu własnym i Stowarzyszenia.

Jak wszyscy wiemy Polski Zespół Wokalno-Taneczny „Łowicz” obchodzi w tym roku swoje 40-lecie istnienia. Wszyscy jesteśmy dumni z młodzieży zrzeszonej w tym Zespole. Gratulujemy sukcesu i życzymy dużo pomyślości i zadowolenia w dalszej pracy.

Na wiosnę Stowarzyszenie planuje wymienić urządzenia na placu zabaw dla dzieci na nowe. Jest to duży wydatek ale stare urządzenia z latami są już wyeksploatowane i w niektórych miejscach spróchniałe a bezpieczeństwo dzieci bawiących się jest bardzo ważne.

Ponieważ nasz Biuletyn ukazuje się teraz co 2 miesiące przypominam Państwu, że 5-go września odbędzie się tradycyjny Bal Ojca na którym stronę muzyczną uświetni Zespół Zygmunta Szymańskiego „Wesoły Autobus”. Zapraszam już teraz i proszę o zarezerwowanie tej daty.

Zygmunt Bieliński

Więści ze szkoły

Dzień Rodziny

W sobotę 13 czerwca obchodziliśmy w naszej szkole bardzo szczególny dzień powiązany z trzema ważnymi dla dzieci świętami - Dniem Matki, Dniem Ojca oraz Dniem Dziecka. Był to Dzień Rodziny

Szkolnej, na który zaprosiliśmy rodziców oraz dziadków. Wszyscy uczniowie są zawsze zadowoleni, gdy do szkoły przychodzą ich najbliżsi, aby podziwiać ich występy. Rodzice i Dziadkowie nie zawiedli swoich pociech i z okazji Dnia Rodziny licznie przybyli do szkoły o godzinie 10.15. Dzieci przygotowały piękny koncert o tematyce rodzinnej, w którym nie zabrakło śmiesznych wierszyków, które rozbawiły gości i wesołych piosenek. Była wspaniała rodzinna atmosfera i zabawa. Nasze maluchy przyszły poprzebierane za różne postacie z bajek i filmów, i tak gościliśmy na dużej sali: Księżniczkę Aurorę, Pirata, Batmana, Cowboja, Clowna, Dobre Wróżki. Był także Harry Potter, Gwiazda Rocka, Czerwony kapturek oraz Piłkarz. Dziewczynki z najstarszej klasy przebrały się za „kujony”, czyli bardzo pilne uczennice. Po przedstawieniu odbył się quiz bajkowy i trzeba podkreślić, że wszystkie dzieci bardzo dobrze odpowiadały na pytania. Zakończeniem dnia było pyszne BBQ- kielbaski usmażone przez rodziców, słodycze dla dzieci oraz kawa i ciasto dla dorosłych. Dzień Rodziny był bardzo udany czego dowodem były uśmiechnięte buzie dzieci i ich rodziców.

♥ Wszystkie dzieci wspaniale prezentowały się na scenie i włożyły dużo serca i wysiłku w przygotowanie koncertu -niespodzianki dla rodziców.

Dziękuję nauczycielom za przygotowanie interesujących programów artystycznych. Duże podziękowania należą się Mamom- Marcie Olak oraz Beacie Budkiewicz za dyżur przy smażeniu kielbasek.



♥ Składam także serdeczne podziękowania dla naszego sponsora pani Janiny Styczeń, która już po raz kolejny przywiozła dla dzieci i rodziców kielbaski na BBQ oraz pyszne muffiny.

Ferie Zimowe

Nowy rok kalendarzowy ledwie się zaczął, a I półrocze roku szkolnego już dobiegło końca. Za nami kilka miesięcy wyłożonej pracy i nauki języka polskiego, a przed nami

wyczekiwane przez wszystkich ferie zimowe. Wszystkim nauczycielom oraz dzieciom życzę udanych, wesołych oraz spokojnych wakacji i bezpiecznych wyjazdów na śnieg. Po wakacjach dzieci rozpoczynają zajęcia w szkole polskiej w sobotę 18.07.

**Koordinator szkoły
Beata Bara**

Teatr Prób „Miniatura” „Wigilia”

Na scenie Domu Polskiego „Syrena” w Rowville Teatr Prób „Miniatura” im. Jerzego Szaniawskiego przedstawił 14 i 28 czerwca komedię w jednym akcie pod tytułem „Wigilia”. Była to premiera sztuki, która powstała na kanwie słuchowiska radiowego Małgorzaty Chałabus pod tytułem „Talerz”.

Nadał jej trójwymiarową przestrzeń adoptując na scenę dyrektor artystyczny i reżyser „Miniatury” Stefan Mrowiński, on też spektakl reżyserował.

Spektakl się bardzo podobał, co nie dziwi gdyż rozrywka lekka, łatwa i przyjemna może mieć powodzenie u publiczności. Istnieje zapotrzebowanie na zabawną komedię o nas samych, polegająca na podglądaniu życia.

Były jednak głosy, że spektakl był za krótki. Padł nawet pomysł, żeby reżyser dopisał dalszy ciąg.

Sztuka „Wigilia” jest zgłoszona do udziału w festiwalu PolArt. Jest ona także jak iskrząca świeczka na torcie urodzinowym. W tym roku Teatr Prób „Miniatura” im. Jerzego Szaniawskiego będzie obchodził pięciolecie swego istnienia.

Pięknie, że premiera jubileuszowego spektaklu odbyła się w „Syrenie”. Tu się teatr narodził i tu dzięki uprzejmości i dobrej woli kierownictwa Domu Polskiego znalazł po latach swój dom.

Hanna Nagórska

Z podwórka “Łowicza”

Dnia 30 maja Zespół “Łowicz” celebrował 40 lecie swojego istnienia i działalności.

10 czerwca br. na łamach Tygodnika Polskiego ukazały się zdjęcia i obszernie relacje z wieczoru. Od 9 czerwca wyżej wymienione relacje można przeczytać na stronie internetowej Puls Polonii. Dla czytelników biuletynu przytaczamy krótki artykuł napisany przez jedną z „babci” z naszego Zespołu.

„Jako zaproszony gość...

W życiu, dla każdego z nas, znaczące wydarzenia są obchodzone w różny sposób, mniej lub bardziej uroczystie. Tak też się dzieje w życiu rodzinnym, w życiu grup ludzi związanych ideologicznie, ludzi których łączą węzły przyjaźni, pracy i działalności artystycznej. Tradycyjnie przyjęło się, że ważne wydarzenia obchodzi się co roku lub...co 5 lat, co 10 lat, co 100 lat, co 1000 lat... Większość tych ważnych rocznic jest obchodzona w gronie najbliższych, przyjaciół, osób które udziałem czy zaangażowaniem w wydarzenie są nim związane, a także sympatyków i zaproszonych życzliwych gości.

Ostatnio uczestniczyłam w takim rocznicowym wydarzeniu w sobotę, dnia 30 maja 2015. Była to 40 rocznica założenia Zespołu Wokalno-Tanecznego Łowicz w Melbourne. Znalazłam się w gronie gości, zaproszona przez moją wnuczkę, która w tym Zespole tańczy. Uroczyste świętowanie, odbyło się w pięknie udekorowanym na tę okazję, Domu Polskim Syrena w Rowville, z udziałem byłych i aktualnych członków Zespołu, ich rodzin, znanych osobistości z polonijnych organizacji Australii i Melbourne oraz osób, które w okresie minionych 40 lat na dłużej lub krócej były związane z Zespołem. Sala była wypełniona “po brzegi” a witani byliśmy przy wejściu przez tancerki i tancerzy z Zespołu, ustawionymi w szpaler.

W części oficjalnej wygłoszono okolicznościowe krótkie przemówienia, podziękowania, wręczono kwiaty, prezenty, nagrody i odznaczenia.

Młodzież zespołu zaprezentowała wspaniały wokalno-taneczny program artystyczny.

Wszystkim podano smaczny, złożony z trzech dań obiad. Deser pochodził z ogromnego tortu pięknie udekorowanego, specjalnie na tę okazję. Po części oficjalnej odbyła się wspólna zabawa przy akompaniamencie dobrej muzyki.

Na parkiecie zabawa trwała aż do późnej nocy. Bawiono się wspaniale i miło było patrzeć na tańczących na parkiecie, parami lub grupowo, na

tych najmłodszych, na tych w średnim wieku jak i na tych najstarszych. Wszechobecna energia i werwa tańczącej młodzieży Łowicza udzieliła się obecnym, tym również, którzy pozostali przy stolikach prowadząc między sobą przyjacielskie rozmowy.

Każdy ma swoje indywidualne odczucia odnośnie tego wieczoru, ja opisałam moje. Dziękuję tym wszystkim, którzy te imprezę przygotowali i mojej rodzinie a w szczególności wnuczce która mnie na tę uroczystość zaprosiła. A.K.”

Członkowie Zespołu Łowicz składają serdeczne podziękowania za życzenia, jakie do nas napłynęły z okazji obchodów 40 lecia. Dziękujemy naszym gościom, którzy uświetnili swoją obecnością obchody. Pragniemy podziękować również za wszelką pomoc jaką otrzymaliśmy przy organizacji imprezy, by marzenia o niej stały się rzeczywistością.

Dnia 25 lipca zapraszamy na kolejną imprezę do Domu Polskiego Syrena czyli na B&W Party. Zapewniamy dobrą atmosferę i dobrą muzykę disco. Bilety w cenie \$18 do nabycia przy drzwiach. Szczegóły można znaleźć na ulotkach i na stronie Facebooka. Dochód z tej imprezy będzie przekazany na konto Pol-Art Melbourne 2015.

Małgorzata Drajkopyl

Kalendarz Imprez

- **25/7 Zabawa Zespołu Łowicz**
- **1/8 Polart impreza – Obiad i licytacja**
- **29/8 Bal Prezesa Federacji Polskich Organizacji**
- **5/9 Bal na Dzień Ojca**
- **28/11 Andrzejki**

Od Redakcji

Materiały do następnego wydania należy składać do 20-go sierpnia.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść artykułów oraz ogłoszeń zamieszczanych w Biuletynie. Przed wysłaniem tekstu do redakcji prosimy o sprawdzenie go na przypadkowe błędy ortograficzne i interpunkcyjne.

Redaguje: Iga Pluta

OGŁOSZENIA!

Federacja Polskich Organizacji

w Wiktorii zaprasza do korzystania z programów i usług skierowanych do osób starszych lub niepełnosprawnych (Ośrodki Zajęć Dziennych w Box Hill, Brunswick, Oakleigh i Rowville). Przyjacielskie Wizyty, Telelink, Grupa Opiekunów oraz Program Pomocy dla Osób Starszych w domu wraz z rozbudowaną opcją brokerage. Również zapraszamy wszystkie osoby chcące nauczyć się języka polskiego - prowadzimy zajęcia dla dzieci i dla dorosłych. Od tego roku zaczyna pracę Grupa Kobiet.

Adres biura: Level 3, Suite 305, 3 Chester St, Oakleigh VIC 3166

Telefon: 03 9569 4020 fax: 03 9569 4780

Biuro jest czynne, od poniedziałku do piątku w godzinach od 9-tej rano do 5-tej po południu.

Dyrekcja i pracownicy Biura Opieki
Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii



Australijsko Wielokulturowe Biuro Usług Społecznych



Wychodząc na przeciw potrzebom osób starszych, ich opiekunów, oraz pochodzącym z poza Australii mieszkańcom Wiktorii, Australijsko Wielokulturowe Biuro Usług Społecznych

oferuje szeroki wachlarz usług pomocowych i wspierających.

Oferujemy:

- pomoc i opiekę w domu w ramach programu HACC
- pomoc w uzyskaniu dostępu do odpowiednich usług
- pomoc w załatwianiu spraw urzędowych.
- Wsparcie w postaci odwiedzin wolontariuszy w domach lub domach opieki
- pomoc w uzyskaniu informacji na temat przysługujących usług pomocy
- kursy języka angielskiego
- kursy komputerowe dla seniorów
- kursy umożliwiające podjęcie pracy z osobami starszymi (Certificate III in Aged Care oraz Certificate III in Home and Community Care).
- udział w klubach seniora - Planing Activity Group. (Sunshine, Geelong)
- pomoc dla opiekunów w postaci uczestnictwa ich podopiecznych w programie dziennej opieki zastępczej – Respite. (Pascoe Vale, Wantirna, Wantirna South)

Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerem telefonu **9689 9170**.

B.J. RELIABLE JOBS

Electrical Services

REC 12464



ALL HOURS

9769 5515



John Bratek

Mob: 0412 140 520

Taylor & Preston Lawyers

VIC & NSW

Family Law (*Prawo rodzinne*)

Personal Injury TAC (*wypadki samochodowe*)
Workcover (*wypadki w pracy i odszkodowania*)

Criminal Law (*prawo karne*)

Employment Law (*prawo w pracy*)

Wills (*Testamenty*)

Kontakt: Jeremy Williams

0421 043 969 (7 dni w tygodniu 7-23 godziny)

lub Anita Batorowicz

(03) 9017 4665

www.taylorpreston.com.au

Artur Stuart LeGAL

Artur Mirecki (Stuart)

Barrister & Solicitor

Mówimy po polsku.

Tel: 0433 956 677

www.arturstuart.com.au

**Tu jest miejsce na reklamę
Twojej firmy**

Skontaktuj się z Sekretarzem Zarządu
Domu Polskiego "Syrena"

secretary@polishclubrowville.org.au

Tel: 0400 211 472